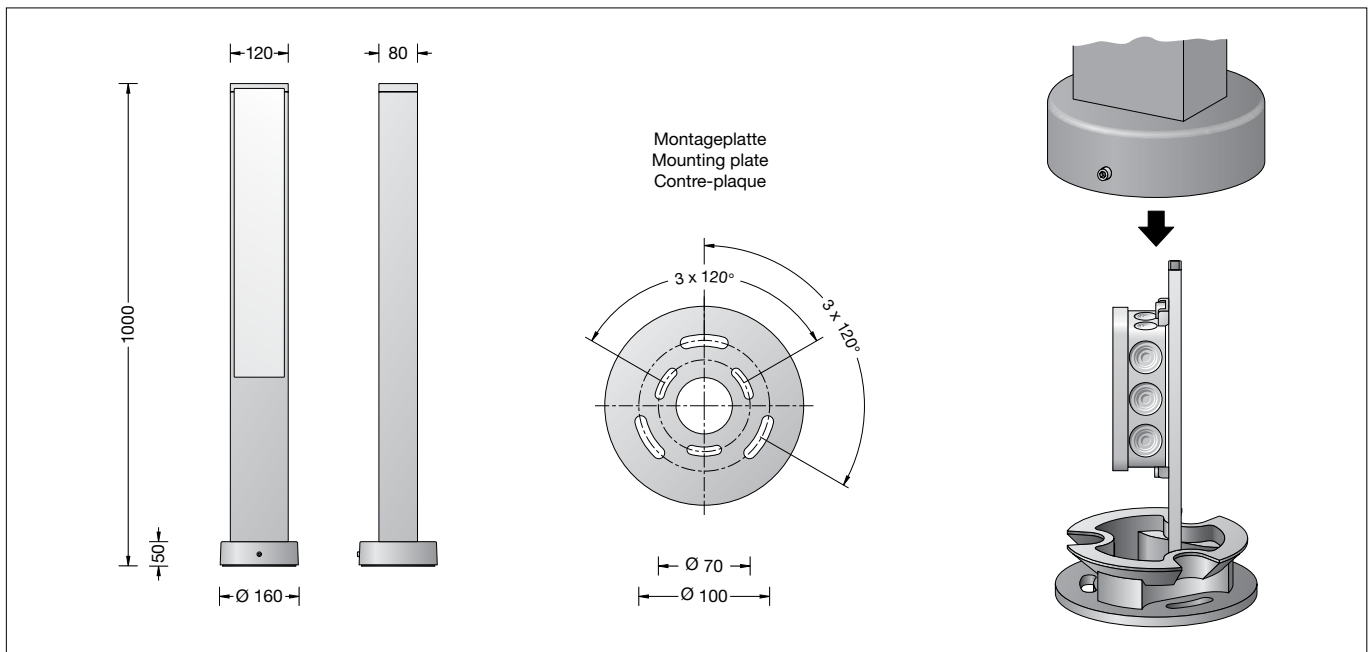


**BEGA****99 326**

Garten- und Wegeleuchte  
Garden and pathway luminaire  
Luminaire de jardin et d'allée



### Gebrauchsanweisung

#### Anwendung

LED-Garten- und Wegeleuchte mit freistrahlemendem Licht.  
Leuchte mit einseitigem Lichtaustritt für die Beleuchtung von Fußwegen und Eingangsbereichen in Garten- und Wohnanlagen.

#### Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Sicherheitsglas weiß  
Leuchte mit Montageplatte zum Aufschrauben auf ein Fundament oder auf ein Erdstück  
Montageplatte mit zwei Teilkreisen:  
ø 70 mm, 3 Langlöcher 7 mm breit  
ø 100 mm, 3 Langlöcher 9 mm breit  
Leuchte auf Montageplatte 360° ausrichtbar  
Montagebügel mit Anschlusskasten und 3-poliger Klemme 4<sup>□</sup> zum Anschluss der Kabel max. 3 × 2,5<sup>□</sup>  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK06  
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
**CE** – Konformitätszeichen  
Gewicht: 8,1 kg

### Instructions for use

#### Application

LED garden and path luminaire with unshielded light.  
Luminaire with single-sided light exit for illuminating footpaths and entrance areas in garden and residential areas.

#### Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
Safety glass, white  
Luminaire with mounting plate for bolting onto a foundation or an anchorage unit  
Mounting plate with two pitch circles:  
ø 70 mm, 3 elongated holes 7 mm wide  
ø 100 mm, 3 elongated holes 9 mm wide  
Luminaire can be aligned on the mounting plate around 360°  
Mounting bracket with connection box and 3-pole terminal 4<sup>□</sup> for connection of mains supply cable max. 3 × 2.5<sup>□</sup>  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK06  
Protection against mechanical impacts < 1 joule  
 – Safety mark  
**CE** – Conformity mark  
Weight: 8.1 kg

### Fiche d'utilisation

#### Utilisation

Luminaire de jardin et d'allée à LED à diffusion libre.  
Luminaire à diffusion lumineuse unilatérale pour être parfaitement adaptés aux différentes exigences du lieu d'installation.

#### Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Verre de sécurité blanc  
Luminaire avec contre-plaque pour fixation sur un massif de fondation ou sur une pièce à enterrer  
Contre-plaque avec deux cercles :  
ø 70 mm, 3 trous oblongs largeur 7 mm  
ø 100 mm, 3 trous oblongs largeur 9 mm  
Luminaire orientable sur 360° sur la contre-plaque  
Etrier de montage avec boîte de connexion et bornier tri-polaire 4<sup>□</sup> pour le raccordement des câbles max. 3 × 2,5<sup>□</sup>  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK06  
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule  
 – Sigle de sécurité  
**CE** – Sigle de conformité  
Poids: 8,1 kg

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	11,4 W
Leuchten-Anschlussleistung	13,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

### 99 326 K3

Modul-Bezeichnung	2x LED-0380/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2130 lm
Leuchten-Lichtstrom	817 lm
Leuchten-Lichtausbeute	60,5 lm/W

### 99 326 K4

Modul-Bezeichnung	2x LED-0380/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2240 lm
Leuchten-Lichtstrom	859 lm
Leuchten-Lichtausbeute	63,6 lm/W

## Montage

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelags liegen. Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von etwa 500 mm über Befestigungsgrund ausreichend.

Schraube am Fußpunkt lösen.

Montageplatte drehen und entnehmen.

Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf ein Fundament oder Erdstück **70 895** anschrauben.

Bei Montage auf einem Fundament bitte beachten: Feuchter Beton kann stark alkalisch sein und darf nicht dauerhaft mit der Leuchte in Kontakt kommen.

Wir empfehlen den Montagebereich zu drainieren und mit Isolieranstrich zu versehen. Anschlusskasten öffnen.

Schutzleiterverbindung herstellen.

Elektrischen Anschluss von Erdkabel und Leuchtenanschlussleitung vornehmen.

Anschlusskasten schließen.

Leuchte in die Montageplatte einsetzen, drehen und mit Schraube festsetzen.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.

The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.

If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components.

You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lamp

Module connected wattage	11.4 W
Luminaire connected wattage	13.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

### 99 326 K3

Module designation	2x LED-0380/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2130 lm
Luminaire luminous flux	817 lm
Luminaire luminous efficiency	60,5 lm/W

### 99 326 K4

Module designation	2x LED-0380/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2240 lm
Luminaire luminous flux	859 lm
Luminaire luminous efficiency	63,6 lm/W

## Installation

The luminaire foot must not be below the upper edge of the floor covering. Approximately 500 mm of cable above the mounting surface will suffice for connecting the luminaire to the power supply.

Undo the screw at the base.

Rotate and remove the mounting plate.

Using the provided mounting materials or other suitable mounting materials, screw-fit the mounting plate to a foundation or anchorage unit **70 895**.

In case of installation on a foundation, please observe the following: Wet concrete can be highly alkaline and must not come into contact with the luminaire permanently.

We recommend draining the installation area and painting it with insulating paint.

Open the connection box.

Make earth conductor connection.

Connect mains supply cable and luminaire connection cable in the connection box.

Close the connection box.

Place luminaire onto mounting plate, align and fix with screw.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.

Do not use high pressure cleaners.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.

Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.

Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lampe

Puissance raccordée du module	11,4 W
Puissance raccordée du luminaire	13,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

### 99 326 K3

Marquage des modules	2x LED-0380/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2130 lm
Flux lumineux du luminaire	817 lm
Rendement lum. d'un luminaire	60,5 lm/W

### 99 326 K4

Marquage des modules	2x LED-0380/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2240 lm
Flux lumineux du luminaire	859 lm
Rendement lum. d'un luminaire	63,6 lm/W

## Installation

Le pied du luminaire ne doit pas se trouver en dessous du bord supérieur de la couche de finition du sol. Pour le raccordement électrique du luminaire, une longueur de câble d'environ 500 mm au dessus du sol est suffisante.

Desserrer la vis du pied de la balise.

Tourner puis retirer la contre-plaque.

Visser la contre-plaque avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié sur un massif de fondation ou sur une pièce à enterrer **70 895**.

Attention : En cas d'installation sur un massif de fondation: La laitance du béton peut être fortement alcaline et ne doit pas être en contact durable avec le luminaire. La surface où le luminaire est installé doit être drainée et protégée par une matière isolante.

Ouvrir la boîte de connexion.

Mettre à la terre.

Raccorder le câble réseau et le câble d'alimentation dans la boîte de connexion.

Fermer la boîte de connexion.

Poser le luminaire sur la contre-plaque, tourner et fixer avec la vis.

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.

Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

**Bitte beachten Sie:**

Den im Leuchtgehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

**Austausch des LED-Moduls**

Anlage spannungsfrei schalten.  
Schraube am Fußpunkt lösen.  
Leuchte drehen und abheben.  
Anschlusskasten öffnen und Leuchtenanschlussleitung abklemmen.  
Sechskantschrauben – SW 13 – lösen und elektrische Baugruppe so aus dem Leuchtgehäuse herausziehen, dass die LED-Module nicht mit dem Leuchtgehäuse in Berührung kommen.  
LED-Modul austauschen.  
Bitte beachten Sie dazu die Montagehinweise des LED-Moduls.  
Anschließend schieben Sie die elektrische Baugruppe wieder vorsichtig mit leichtem Druck bis zum Anschlag in das Leuchtgehäuse. Dann ziehen Sie die Sechskantschrauben SW 13 fest und schließen die Leuchtenanschlussleitung wieder an.

**Ergänzungsteil**

**70 895** Erdstück mit Befestigungsflansch aus feuerverzinktem Stahl. Gesamtlänge 400mm. 3 Befestigungsschrauben M8 aus Edelstahl. Teilkreis ø 100mm.

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

**Please note:**

Do not remove the desiccant pouch from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

**Replacement of the LED module**

Disconnect the electrical installation.  
Undo screw at the base of the luminaire.  
Turn luminaire and lift it off.  
Open the connection box and disconnect connecting cable of luminaire.  
Undo hexagon socket screws – wrench size 13 – and lift electrical assembly out of luminaire housing in such a way that the LED modules do not come in contact with the luminaire housing.  
Replace LED-Module.  
Note installation instructions of the LED module.  
Afterwards push the electrical unit with slight pressure carefully back into the luminaire housing up to the stop.  
Then tighten the hexagon head screw SW 13 firmly and connect the luminaire connecting cable again.

**Accessory**

**70 895** Anchorage unit with mounting flange made of hot-dip galvanised steel. Total length 400mm. 3 stainless steel fixing screws M8. Pitch circle ø 100mm.

See the separate instructions for use.

**Attention :**

Ne pas ôter le sachet de dessiccant se trouvant dans l'armature. Il permet d'absorber l'humidité résiduelle.

**Remplacement du module LED**

Travailler hors tension.  
Desserrer la vis du pied de la balise.  
Tourner le corps du luminaire et retirer le.  
Ouvrir la boîte de connexion et débrancher le câble de raccordement.  
Desserrer les vis à six-pans creux – SW 13 – et retirer l'appareillage électrique du boîtier du luminaire de façon que les modules LED ne soient pas en contact avec le boîtier du luminaire.  
Remplacer le module LED.  
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Puis repousser l'appareillage électrique prudemment et avec faible pression dans le boîtier du luminaire jusqu'au blocage.  
Puis serrer les vis à six pans creux SW13 et raccorder le câble du luminaire.

**Accessoire**

**70 895** Pièce à enterrer avec flasque de fixation en acier galvanisé. Hauteur totale 400mm. 3 vis de fixation M8 en acier inoxydable. Cercle de ø 100mm.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

**Ersatzteile**

LED-Netzteil	DEV-0194/700
LED-Modul 3000K	LED-0380/830
LED-Modul 4000K	LED-0380/840
Dichtung	83001392

**Spares**

LED power supply unit	DEV-0194/700
LED module 3000K	LED-0380/830
LED module 4000K	LED-0380/840
Gasket	83001392

**Pièces de rechange**

Bloc d'alimentation LED	DEV-0194/700
Module LED 3000K	LED-0380/830
Module LED 4000K	LED-0380/840
Joint	83001392